FOURTH THURSDAY OF NOVEMBER · EN RO

Thanksgiving colouring pages

Ziua Recunoștinței · Fișe de colorat · 6 pages · 6 pagini

EN **Thanksgiving** is a big family holiday in the United States, on the **fourth Thursday of November**. Families get together for a special **dinner** with **turkey**, **corn** and **pumpkin pie**, and everyone says what they are **thankful** for. It remembers a **harvest** feast in 1621, shared by English settlers and the Wampanoag people.

RO **Ziua Recunoștinței** (Thanksgiving) e o mare sărbătoare de familie în Statele Unite, în **a patra joi din noiembrie**. Familiile se adună la o **cină** specială, cu **curcan**, **porumb** și **plăcintă cu dovleac**, și fiecare spune pentru ce e **recunoscător**. Sărbătoarea amintește de un ospăț de **recoltă** din 1621, împărțit de coloniștii englezi și poporul wampanoag.



EN turkey
RO curcan



EN pumpkins
RO dovleci



EN corn
RO porumb



EN pumpkin pie
RO plăcintă cu dovleac



EN autumn leaves
RO frunze de toamnă



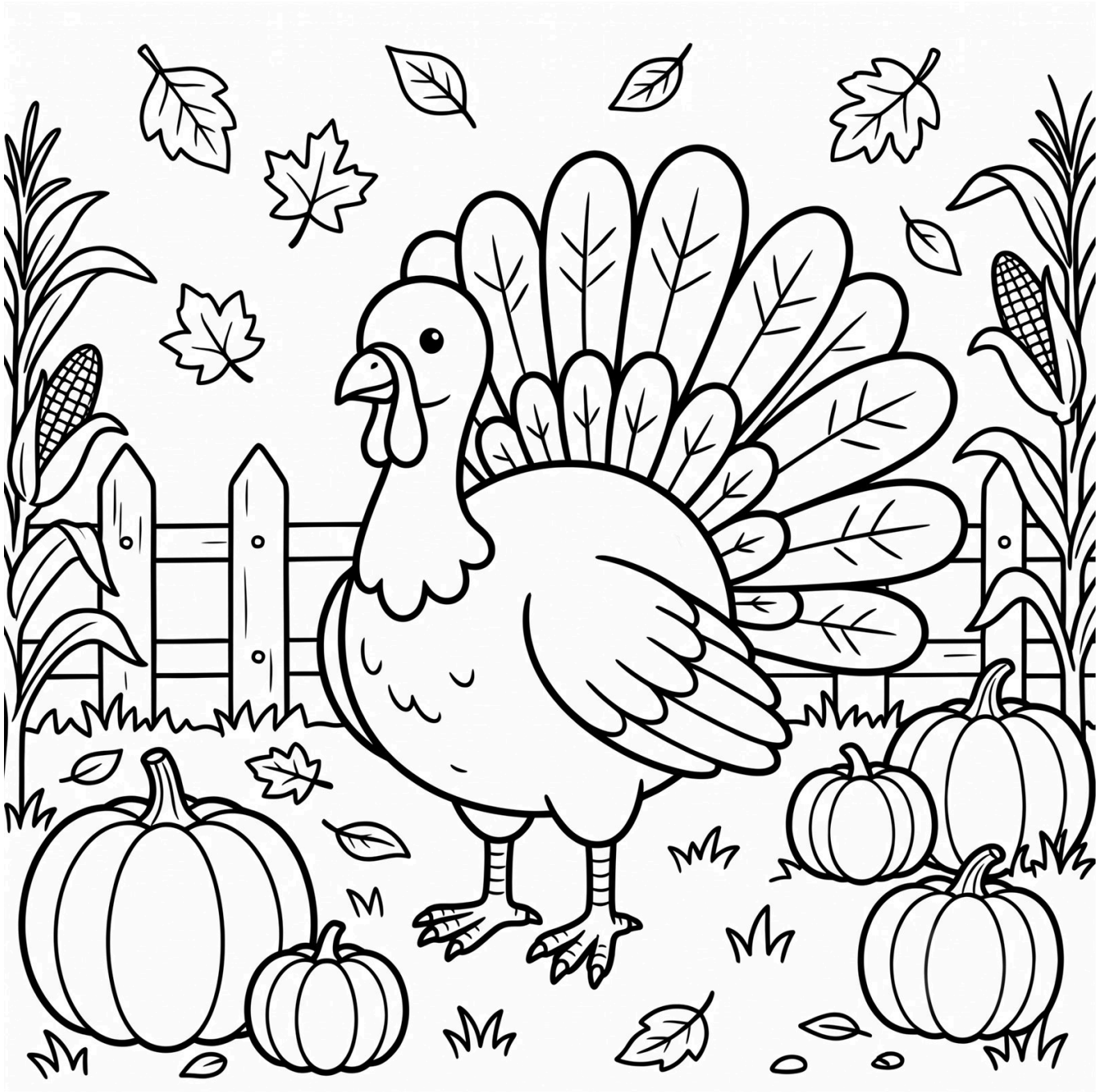
EN family dinner
RO cina în familie

EN For grown-ups

1. Print the pages on A4 paper. Black and white is perfect.
2. Say each word together, first in English and then in Romanian.
3. Read the colour task and the “Did you know?” line, then talk about the holiday.
4. Ask **“What are you thankful for?”** and let your child answer in both languages.

RO Pentru părinți

1. Printați paginile pe hârtie A4. Alb-negru e perfect.
2. Spuneți fiecare cuvânt împreună, întâi în engleză, apoi în română.
3. Citiți sarcina de colorat și rândul „Știai că?”, apoi povestiți despre sărbătoare.
4. Întrebați **„Pentru ce ești recunoscător?”** și lăsați copilul să răspundă în ambele limbi.



EN turkey

Colour the feathers **red**, **orange**, **yellow** and **brown**.

DID YOU KNOW? Every year, the President of the United States “pardons” a turkey just before Thanksgiving. That turkey is not eaten: it goes to live on a farm!

RO curcan

Colorează penele cu **roșu**, **portocaliu**, **galben** și **maro**.

ȘTIAI CĂ? În fiecare an, chiar înainte de Thanksgiving, președintele Statelor Unite „grațiază” un curcan. Curcanul acela nu e mâncat: pleacă să trăiască la o fermă!

Name / Nume: _____



EN pumpkins RO dovleci

Colour the pumpkins **orange**, the leaves **green** and the cart **brown**.

Colorează dovlecii cu **portocaliu**, frunzele cu **verde** și căruciorul cu **maro**.

DID YOU KNOW? Pumpkins first grew in America. Native American peoples grew them for thousands of years, long before the first settlers came from Europe.

ȘTIAI CĂ? Dovlecii au crescut prima dată în America. Popoarele native americane îi cultivau de mii de ani, cu mult înainte să vină primii coloniști din Europa.

Name / Nume: _____



EN **corn** RO **porumb**

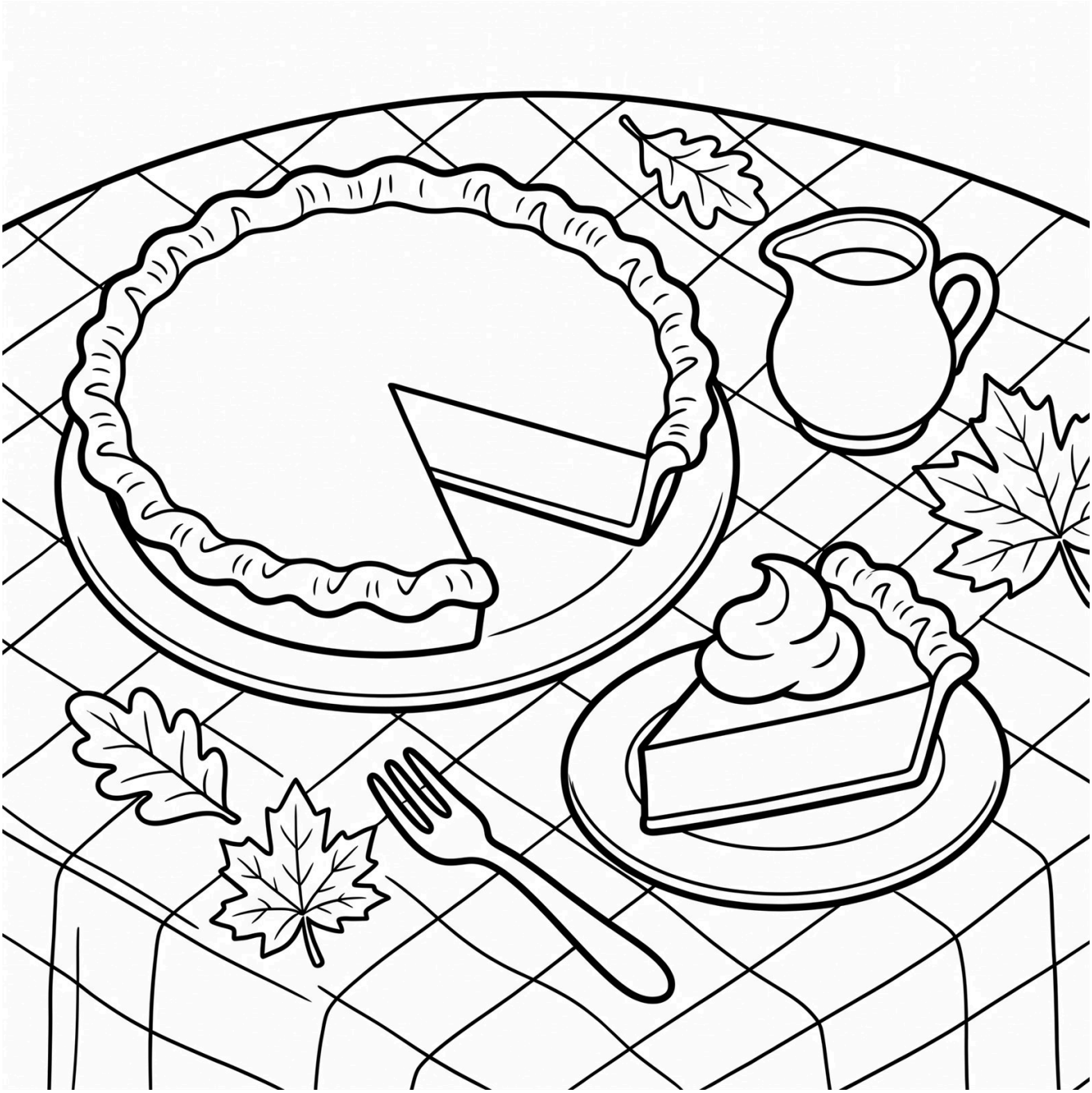
Colour the corn **yellow**, the leaves **green** and the beans **purple**.

Colorează porumbul cu **galben**, frunzele cu **verde** și fasolea cu **mov**.

DID YOU KNOW? In 1621, a Native man called Tisquantum (Squanto) showed the English settlers how to plant corn. Many Native American peoples planted corn, beans and squash together and called them “the Three Sisters”.

ȘTIAI CĂ? În 1621, un nativ american pe nume Tisquantum (Squanto) i-a învățat pe coloniștii englezi cum să planteze porumb. Multe popoare native americane plantau împreună porumb, fasole și dovleac și le numeau „cele trei surori”.

Name / Nume: _____



EN pumpkin pie

RO plăcintă cu dovleac

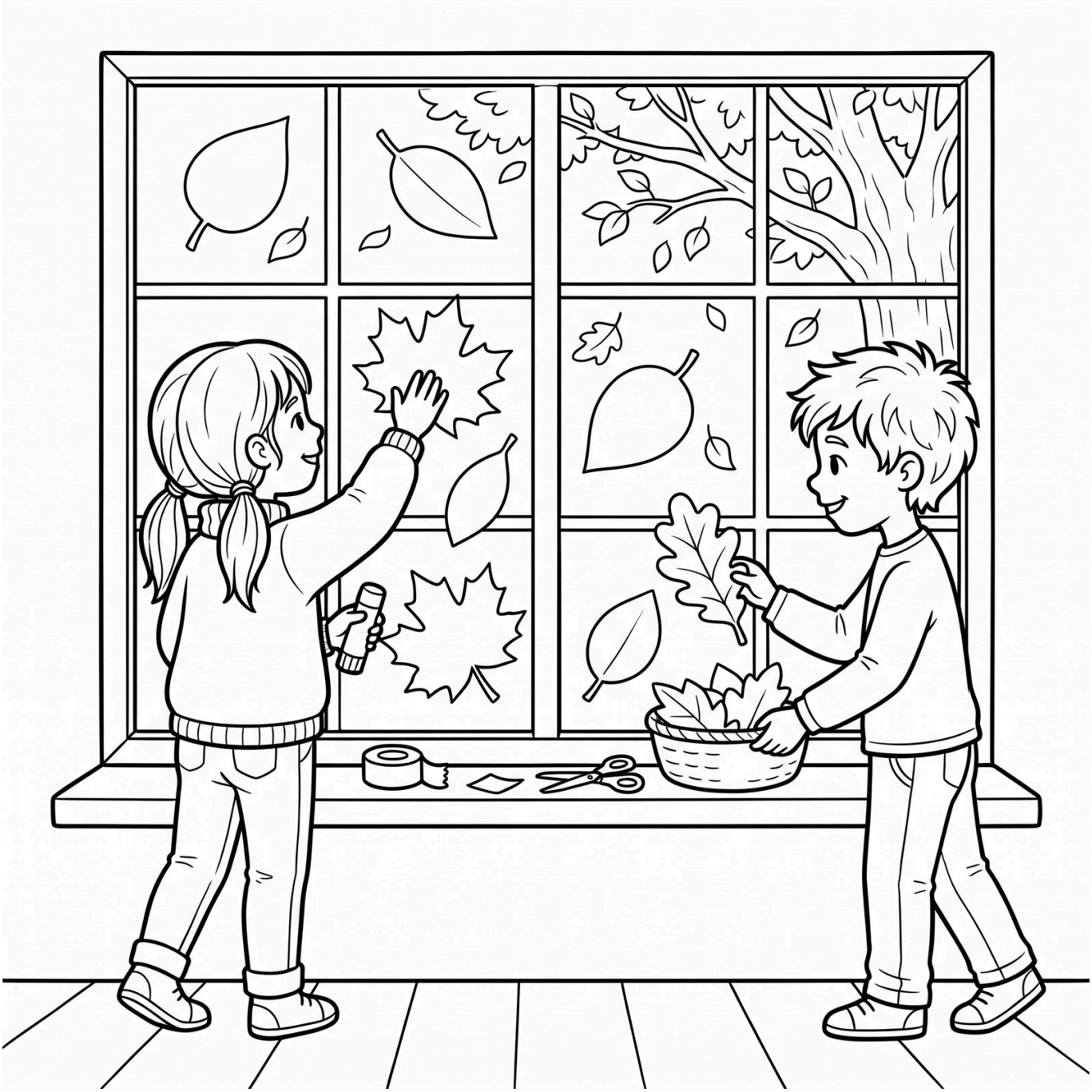
Colour the pie **orange**, the crust **light brown** and the cream **white**.

Colorează plăcinta cu **portocaliu**, marginea cu **maro deschis** și frișca o lași **albă**.

DID YOU KNOW? Pumpkin pie is the favourite Thanksgiving dessert today. But there was no pumpkin pie at the harvest feast of 1621: pumpkins were probably cooked in a pot instead.

ȘTIAI CĂ? Astăzi, plăcinta cu dovleac e desertul preferat de Thanksgiving. Dar la ospățul de recoltă din 1621 nu era plăcintă cu dovleac: dovlecii erau gătiți, probabil, într-o oală.

Name / Nume: _____



EN autumn leaves

RO frunze de toamnă

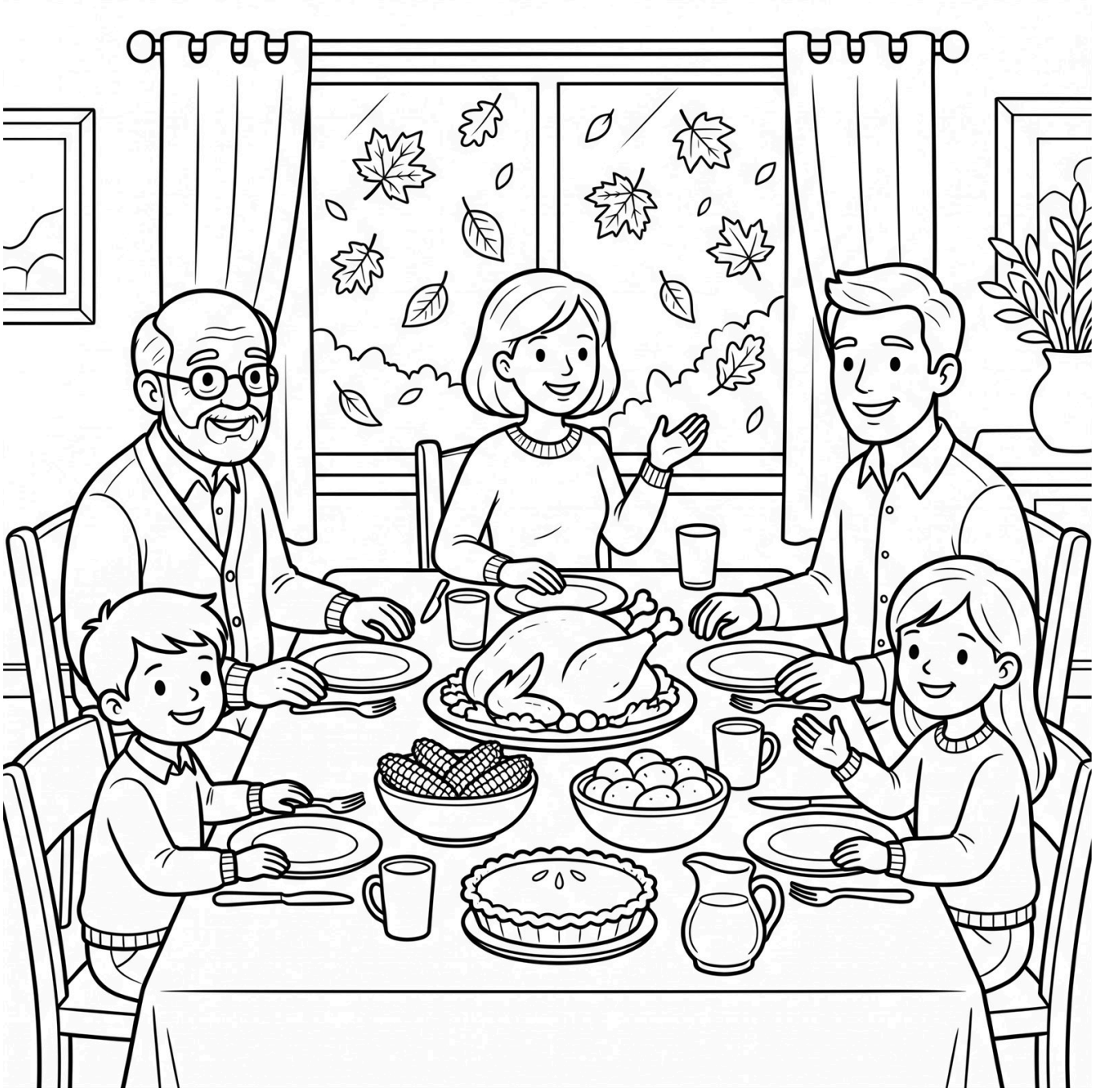
Colour the leaves **red**, **orange** and **yellow**. Write one thing you are thankful for on a leaf.

Colorează frunzele cu **roșu**, **portocaliu** și **galben**. Scrie pe o frunză un lucru pentru care ești recunoscător.

DID YOU KNOW? Canada has Thanksgiving too, but earlier: on the second Monday of October. In both countries, many families make “thankful trees” with paper leaves.

ȘTIAI CĂ? Și în Canada există Thanksgiving, dar mai devreme: în a doua zi de luni din octombrie. În ambele țări, multe familii fac „copaci ai recunoștinței” cu frunze din hârtie.

Name / Nume: _____



EN family dinner

Colour the tablecloth in your **favourite colour** and the food in its **real colours**.

DID YOU KNOW? The harvest feast of 1621 lasted three days! About 90 Wampanoag men came with their leader, Massasoit, and brought five deer. In 1863, President Abraham Lincoln made Thanksgiving a holiday for the whole country.

RO cina în familie

Colorează fața de masă cu **culoarea ta preferată** și mâncarea cu **culorile ei adevărate**.

ȘTIAI CĂ? Ospățul de recoltă din 1621 a ținut trei zile! Au venit aproape 90 de bărbați wampanoag, cu conducătorul lor, Massasoit, și au adus cinci căprioare. În 1863, președintele Abraham Lincoln a făcut din Thanksgiving o sărbătoare pentru toată țara.

Name / Nume: _____